

62110L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

RAUCHGAS-LECKAGETESTER
BEDIENUNGSANLEITUNG



ALLGEMEINE HINWEISE:

Der SW STAHL Leckagetester dient der Auffindung von Undichtigkeiten in Rohrsystemen wie Ansaugung, Kurbelgehäuseentlüftung, Ladeluftsystemen, etc. Dazu wird Luft mit Rauchgas versetzt und in die verschlossenen Rohrsysteme mit einem geringen Überdruck eingebracht. Die Undichtigkeiten sind schnell und zuverlässig durch den austretenden Rauch erkennbar.

Das Werkzeug wurden mit größter Sorgfalt konstruiert und produziert und ist nur für die bestimmungsgemäße Anwendung einzusetzen. Das Werkzeug darf nur von geschultem Fachpersonal verwendet werden. SW STAHL übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Anwendung und daraus resultierende Schäden an Personen, Gegenständen oder Geräten. Durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine Veränderung des Produktes erlischt die Gewährleistung.

Die von SW STAHL zur Verfügung gestellte Bedienungsanleitung gilt als Basisinformationen für die fachgerechte Bedienung des Werkzeugs. Sie entbindet den Nutzer nicht von der Pflicht die technischen Dokumentationen des Fahrzeugherstellers zu lesen und zu beachten.

Es bleibt SW STAHL vorbehalten, die Ausführung und Bezeichnung der Werkzeuge und die dafür verwendeten Materialien ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Dies dient insbesondere dazu, die Produkte dem neuesten Stand der Technik anzupassen.

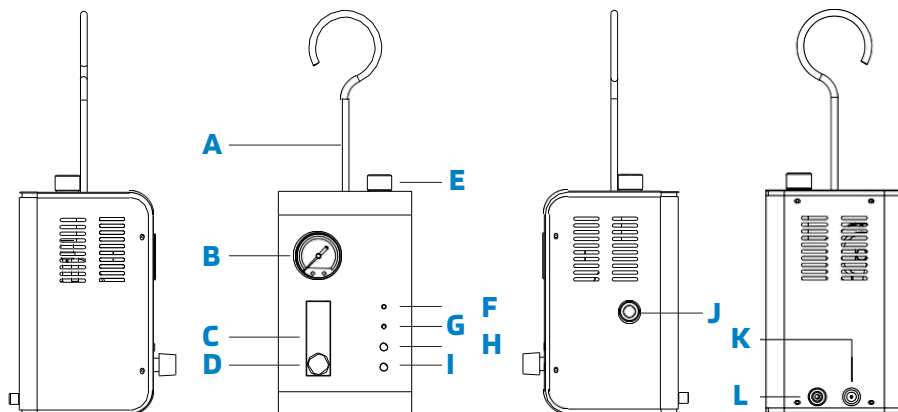
SICHERHEITSHINWEISE:

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Werkzeugs. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Schäden an Personen, Gegenständen oder am Produkt führen. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren und für alle Anwender zugänglichen Ort auf. Weisen Sie alle Anwender des Werkzeugs auf die Bedienungsanleitung hin.

1. Prüfen Sie den Leckagetester vor jedem Gebrauch auf volle Funktionsfähigkeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn seine Funktionstüchtigkeit nicht gewährleistet ist oder wenn Schäden festgestellt werden. Wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht funktionstüchtig ist und das Gerät trotzdem benutzt wird, besteht die Gefahr von schweren Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.
2. Überprüfen Sie vor dem Anschließen die Isolierung der Kabel und Kabelklemmen des Batterietesters. Im Falle von Beschädigungen darf der Tester unter keinen Umständen benutzt werden.
3. Verwenden oder lagern Sie den Tester nicht bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren oder explosiven Umgebungen und starkem elektromagnetischen Feld.
4. Tragen Sie bei der Verwendung des Testers eine geeignete Schutzbrille.
5. Achten Sie bei der Verwendung des Testers auf eine gute Belüftung des Arbeitsumfeldes.
6. Atmen Sie den erzeugten Rauch nicht ein.
7. Informieren Sie vor der Anwendung andere Personen in der Arbeitsumgebung das gewollt Rauch erzeugt wird, um ungewollte Notrufe, Lösch- und Rettungsversuche zu vermeiden.

- 3

ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE:



- A Haken
- B Manometer
- C Anzeige Rauch-Durchflussmenge
- D Einstellung der Rauchdurchflussmenge
- E Einfüllöffnung für Diagnoseflüssigkeit
- F LED Betriebsbereitsschaft
- G LED Luft-Rauch-Modus
- H Umschalttaste Luft-Rauch-Modus
- I Ein- / Ausschaltschalter
- J Füllstandsanzeige
- K DC 12 Volt Eingang
- L Ausgang Rauchgas

Dieses Lecksuchgerät ist für die Suche von Lecks in Fahrzeugrohrsystemen wie der Ansaugung, Kurbelgehäuseentlüftung und Ladeluftsystemen zu verwenden. Es kann aber auch für weitere Fahrzeuge wie Motorräder, Schneemobile, ATV, leichte Nutzfahrzeuge, Boote, etc. verwendet werden.

BETRIEBSBEREITSCHAFT HERSTELLEN:

1. Befestigen Sie das 12 Volt Netzkabel an den Netzanschluss „K“ auf der Rückseite des Gerätes
2. Montieren Sie den Anschlussschlauch an den Anschluss „L“ auf der Rückseite des Gerätes.
3. Öffnen Sie den Öleinfüllstutzen „E“. Füllen Sie Diagnoseflüssigkeit mit Hilfe des beiliegenden Trichters in den Behälter. Bitte beachten Sie gleichzeitig die Füllstandsanzeige „J“. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand NICHT die Max-Linie überschreitet. Wenn das Gerät überfüllt wurde, drehen Sie es auf den Kopf, um etwas Öl abzulassen.
4. Schließen Sie das Gerät an die 12V-Batterie des Fahrzeugs oder einer anderen externen Batterie an. Beachten Sie die richtige Polung (rot für Plus / schwarz für Minus). Schalten Sie das Gerät ein (Taster I).
5. Schalten Sie in den Luftmodus, stellen Sie den Luftstrom ein und sorgen Sie für einen normalen Luftausstoß, schalten Sie in den Rauchmodus und warten Sie eine Weile, bis Rauch austritt.
6. Jetzt ist das Gerät einsatzbereit.

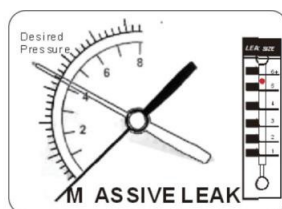
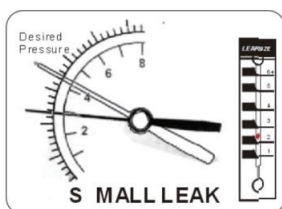
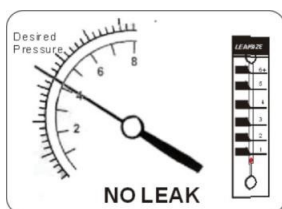
TESTLAUF:

1. Schließen Sie das Gerät an die 12V-Batterie des Fahrzeugs oder einer anderen externen Batterie an. Beachten Sie die richtige Polung (rot für Plus / schwarz für Minus). Schalten Sie das Gerät ein (Taster I).
2. Drehen Sie den Durchflussregler „D“ auf Maximum, die Durchflussanzeige „C“ zeigt die Durchflussrate an.
3. Stellen Sie den Rauchmodus ein, indem Sie die Umschalttaste „H“ für den Luft-Rauch-Modus drücken. grün: Luftmodus. Rot: Rauchmodus.
4. Drücken Sie die Taste Start /Stop „I“, der Schwimmer in der Durchflussanzeige wird sich nach oben bewegen
5. Blockieren Sie die Austrittsdüse am Anschlussschlauch mit der Fingerspitze. Das Manometer zeigt den Ausgangsdruck an.
6. Drücken Sie die Taste „H“ für den Luft-Rauch-Modus, um die Produktion von Rauch zu starten.

BETRIEB:

1. Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus. Für die Dichtheitsprüfung des Fahrzeugsystems muss der Motor ausgeschaltet sein.
2. Demontieren Sie die Ein- und Ausgänge des zu prüfenden Rohrsystems.
3. Reinigen Sie die Öffnungen und vermeiden Sie scharfe Gegenstände, bevor Sie einen Adapter einbauen.
4. Das Rohrsystem muss einseitig luftdicht verschlossen werden. Nutzen Sie dafür die beiliegenden Verschlusskappen. Für die Einleitung der Luft setzen Sie den Ansaugadapterkonus (oder den universellen Ansaugadapter) als Faltenbalg in die Öffnung ein.

5. Schließen Sie die Stromkabel an die 12V Fahrzeugbatterie an. Um die beste Leistung zu erzielen, muss die Fahrzeugbatterie vollständig aufgeladen sein. Verwenden Sie KEINE DC12V-Schaltnetzteile.
6. Das Gerät erzeugt nun einen Luftstrom unter Druck.
7. Drehen Sie den Durchflussregler auf Maximum und führen Sie die Rauchdüse über den Ansaugadapterkonus (oder den Universal-Ansaugadapter) in das System ein.
8. Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das System unter Druck steht.
9. Beobachten Sie den Durchflussmesser und das Manometer auf Leckagen.



10. Die Größe der Leckage kann mit Hilfe des Durchflussmessers und des Manometers beurteilt werden.
11. Wenn es ein Leck im System gibt, schalten Sie den Rauchmodus ein, das Gerät beginnt Rauch zu erzeugen.
12. Ziehen Sie die Rauchdüse ab und stecken Sie sie wieder ein, wenn offensichtlich Rauch aus der Rauchdüse kommt.
13. Das System ist in 2 Minuten für die Dichtheitsprüfung bereit. Verwenden Sie eine helle Taschenlampe oder eine Arbeitslampe zur Unterstützung.

WARTUNG UND PFLEGE:

Das Gehäuse und das Display dürfen nur mit weichen Tüchern und Lösungsmittelfreie Reiniger gesäubert werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder zum Beispiel Bremsenreiniger. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse laufen.

ENTSORGUNG:

Der Leckagetester 62110L ist ein elektronisches Werkzeug und unterliegt daher der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Diese besagt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräten einschließlich Leitungen, enthaltene Batterien und Zubehör getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Zur Entsorgung nutzen Sie bitte die zur Verfügung stehenden örtlichen Rückgabe- und Sammelsysteme. Falls notwendig, lassen Sie sich von Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen beraten.

62110L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

DIAGNOSTIC LEAK DETECTOR

USER MANUAL



GENERAL INFORMATION:

The SW STAHL leakage tester is used to detect leaks in pipe systems such as intake, crankcase ventilation, charge air systems, etc.. For this purpose, air is mixed with flue gas and introduced into the sealed pipe systems with a slight overpressure. The leaks are quickly and reliably recognised by the escaping smoke.

The tool has been designed and produced with the utmost care and is only to be used for its intended purpose. The tool may only be used by trained specialist personnel. SW STAHL accepts no liability for improper use and any resulting damage to persons, objects or equipment. Improper use or modification of the product will invalidate the warranty.

The operating instructions provided by SW STAHL serve as basic information for the correct operation of the tool. It does not release the user from the obligation to read and observe the vehicle manufacturer's technical documentation.

SW STAHL reserves the right to change the design and designation of the tools and the materials used for them without prior notice. This serves in particular to adapt the products to the latest state of the art.

SAFETY INSTRUCTIONS:

Read and understand the operating instructions before using the tool for the first time. Improper use can lead to serious damage to persons, objects or the product. The operating instructions are an integral part of the product. Keep the operating instructions in a safe place that is accessible to all users. Refer all users of the tool to the operating instructions.

1. Check the leak tester for full functionality before each use. Do not use the device if its functionality is not guaranteed or if damage is detected. If it is determined that the device is not functional and the device is still used, there is a risk of serious physical injury, damage to health and property.
2. Check the insulation of the cables and cable terminals of the battery tester before connecting. In the event of damage, the tester must not be used under any circumstances.
3. Do not use or store the tester in high temperatures, high humidity, flammable or explosive environments and strong electromagnetic fields.
4. Wear suitable safety glasses when using the tester.
5. Ensure that the working environment is well ventilated when using the tester.
6. Do not inhale the smoke produced.
7. Before use, inform other people in the working environment that smoke is being intentionally generated in order to avoid unwanted emergency calls, extinguishing and rescue attempts.
8. Do not use the leakage tester when the engine is running.

9. Do not place the tester on hot surfaces such as exhaust systems, manifolds or other hot engine parts. The housing, connections and internal components would be damaged.

INTENDED USE:

The SW STAHL leakage tester is used to detect leaks in pipe systems. It is operated with a 12 volt DC voltage. All other voltages can destroy the device. Only use test fluids that have been developed and tested for use in electrical flue gas systems and observe the safety instructions for the test fluid.

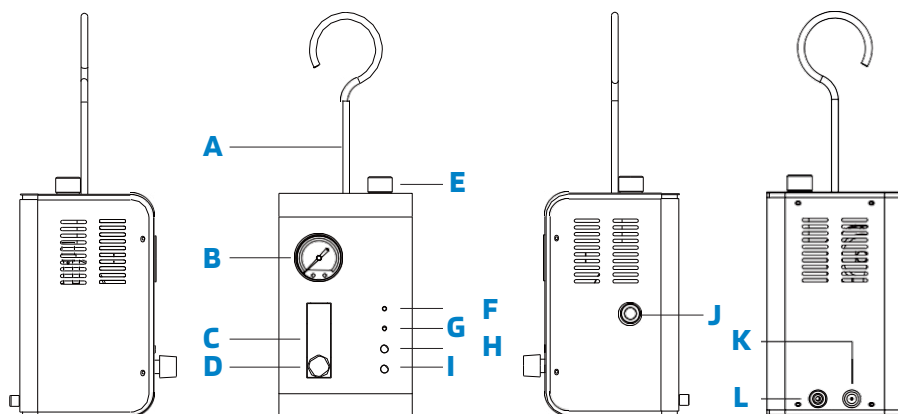
Operational safety is only guaranteed if the device is used as intended in accordance with the information in the operating instructions

SCOPE OF DELIVERY:

- Leak detector, power consumption 12V / 8 Ampere
- 12 volt mains cable
- Connection hose with cone
- Hook
- Funnel
- Inflatable pipe stopper
- Plug-on adapter
- Adapter cone
- Caps and plugs
- Operating instructions



CONNECTIONS AND CONTROLS:



- A Hook
- B Pressure gauge
- C Smoke flow rate display
- D Setting the smoke flow rate
- E Filling opening for diagnostic fluid
- F LED ready for operation
- G LED air-smoke mode
- H Air/smoke mode toggle button
- I On / off button
- J Liquid level indicator
- K DC 12 Volt input
- L Flue gas output

This leak detector is to be used for finding leaks in vehicle pipework systems such as the intake, crankcase ventilation and charge air systems. However, it can also be used for other vehicles such as motorbikes, snowmobiles, ATVs, light commercial vehicles, boats, etc.

ESTABLISH OPERATIONAL READINESS:

1. Attach the 12 V mains cable to the mains connection 'K' on the back of the device
2. Attach the connection hose to connection 'L' on the back of the device
3. Open the oil filler 'E'. Fill the diagnostic fluid into the container using the funnel provided. At the same time, please check the fill level indicator 'J'. Make sure that the oil level does NOT exceed the max. line. If the device is overfilled, turn it upside down to drain some oil.
4. Connect the device to the vehicle's 12V battery or another external battery. Observe the correct polarity (red for plus / black for minus). Switch on the device (button I).
5. Switch to air mode, adjust the air flow and ensure normal air output, switch to smoke mode and wait a while for smoke to come out.
6. The leak detector is now ready for use.

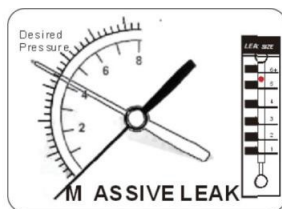
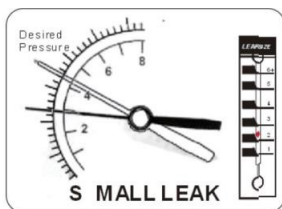
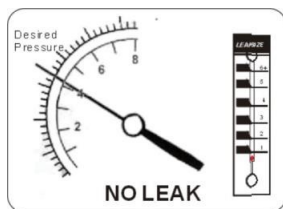
TEST RUN:

1. Connect the device to the vehicle's 12V battery or another external battery. Observe the correct polarity (red for plus / black for minus). Switch on the device (button I).
2. Turn the flow control 'D' to maximum, the flow indicator 'C' shows the flow rate
3. Set the smoke mode by pressing the toggle button 'H' for air-smoke mode. green: air mode. Red: Smoke mode.
4. Press the Start /Stop 'I' button, the float in the flow rate display will move upwards
5. Block the outlet nozzle on the connection hose with your fingertip. The pressure gauge shows the outlet pressure.
6. Press the 'H' button for air-smoke mode to start the production of smoke.

OPERATION:

1. Switch off the ignition of the vehicle. The engine must be switched off for the leak test of the vehicle system.
2. Dismantle the inlets and outlets of the pipe system to be tested.
3. Clean the openings and avoid sharp objects before installing an adapter.
4. The pipe system must be sealed airtight on one side. Use the enclosed sealing caps for this. To introduce the air, insert the intake adapter cone (or the universal intake adapter) into the opening.
5. Connect the power cables to the 12V vehicle battery. For best performance, the vehicle battery must be fully charged. DO NOT use DC 12V charging power supplies.

6. The device now generates a pressurised air flow.
7. Turn the flow regulator to maximum and insert the smoke nozzle into the system via the intake adapter cone (or the universal intake adapter).
8. Wait about 2 minutes until the system is pressurised.
9. Observe the flow meter and pressure gauge for leaks.



10. The size of the leak can be assessed using the flow meter and manometer.
11. If there is a leak in the system, switch on the smoke mode, the appliance will start to produce smoke.
12. Unplug the smoke nozzle and plug it back in when smoke is clearly coming out of the smoke nozzle.
13. The system is ready for the leak test in 2 minutes. Use a bright torch or work lamp for support.

MAINTENANCE AND CARE:

The housing and the display may only be cleaned with soft cloths and solvent-free cleaning agents. Do not use abrasive cleaners or, for example, brake cleaner. Ensure that no liquids run into the housing.

DISPOSAL:

The leak tester 62110L is an electronic tool and is therefore subject to the European Directive 2012/19/EU (WEEE) on the disposal of waste electrical and electronic equipment. This states that waste electrical and electronic equipment including cables, batteries and accessories must be disposed of separately from household waste. Please use the available local return and collection systems for disposal. If necessary, contact your local waste disposal company for advice.

62110L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

DÉTECTEUR DE FUITES DIAGNOSTIQUE

MANUEL D'UTILISATION



INFORMATIONS GÉNÉRALES :

Le testeur d'étanchéité SW STAHL est utilisé pour détecter les fuites dans les systèmes de tuyauterie tels que l'admission, la ventilation du carter, les systèmes d'air de suralimentation, etc. Pour ce faire, de l'air est mélangé aux gaz de combustion et introduit dans les systèmes de tuyauterie étanches avec une légère surpression. Les fuites sont rapidement et sûrement détectées par la fumée qui s'en échappe.

L'outil a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin et ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. L'outil ne doit être utilisé que par du personnel spécialisé et formé. SW STAHL décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme et de dommages aux personnes, aux objets ou aux équipements qui en résulteraient. Une utilisation non conforme ou une modification du produit entraîne l'annulation de la garantie.

Le mode d'emploi fourni par SW STAHL sert d'information de base pour l'utilisation correcte de l'outil. Il ne dispense pas l'utilisateur de lire et de respecter la documentation technique du constructeur du véhicule.

SW STAHL se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et la désignation des outils ainsi que les matériaux utilisés. Cela permet notamment d'adapter les produits à l'état actuel de la technique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Lisez et comprenez le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil pour la première fois. Une utilisation non conforme peut entraîner de graves dommages pour les personnes, les objets ou le produit. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr et accessible à tous les utilisateurs. Renvoyez tous les utilisateurs de l'outil au mode d'emploi.

1. Vérifier le bon fonctionnement du testeur de fuites avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son fonctionnement n'est pas garanti ou si des dommages sont constatés. S'il s'avère que l'appareil n'est pas fonctionnel et que l'on continue à l'utiliser, il existe un risque de blessures physiques graves, d'atteintes à la santé et de dommages matériels.
2. Vérifier l'isolation des câbles et des bornes du testeur de batterie avant de les brancher. En cas de dommage, le testeur ne doit en aucun cas être utilisé.
3. N'utilisez pas et ne stockez pas le testeur à des températures élevées, dans un environnement très humide, inflammable ou explosif et dans des champs électromagnétiques puissants.
4. Porter des lunettes de sécurité appropriées lors de l'utilisation du testeur.
5. Veillez à ce que l'environnement de travail soit bien ventilé lorsque vous utilisez le testeur.
6. Ne pas inhaler la fumée produite.
7. Avant l'utilisation, informez les autres personnes présentes dans l'environnement de travail que de la fumée est intentionnellement produite afin d'éviter les appels d'urgence, les tentatives d'extinction et de sauvetage non désirés.

8. Ne pas utiliser le testeur de fuites lorsque le moteur est en marche.
9. Ne pas placer le testeur sur des surfaces chaudes telles que les systèmes d'échappement, les collecteurs ou d'autres pièces chaudes du moteur. Le boîtier, les connexions et les composants internes seraient endommagés.

UTILISATION PRÉVUE :

Le testeur d'étanchéité en SW STAHL est utilisé pour détecter les fuites dans les systèmes de tuyauterie. Il fonctionne avec une tension continue de 12 volts. Toute autre tension peut détruire l'appareil. N'utilisez que des liquides de contrôle développés et testés pour une utilisation dans des systèmes de gaz de combustion électriques et respectez les consignes de sécurité du liquide de contrôle.

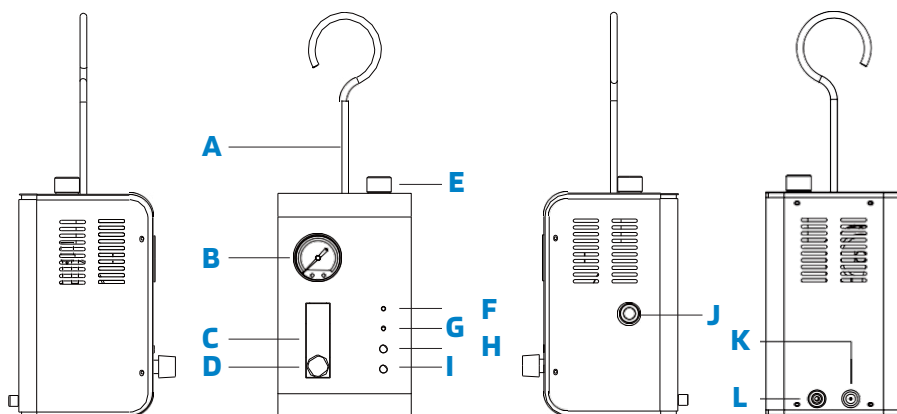
La sécurité de fonctionnement n'est garantie que si l'appareil est utilisé conformément aux indications du mode d'emploi.

CONTENU DE LA LIVRAISON :

- Détecteur de fuites, puissance absorbée 12V / 8 Ampères
- Câble d'alimentation 12 volts
- Tuyau de raccordement avec cône
- Crochet
- Entonnoir
- Bouchon de tuyau gonflable
- Adaptateur enfichable
- Cône d'adaptation
- Capuchons et bouchons
- Mode d'emploi



CONNEXIONS ET COMMANDES :



- A Crochet
- B Manomètre
- C Affichage du débit de fumée
- D Réglage du débit de fumée
- E Orifice de remplissage pour le liquide de diagnostic
- F LED prêt à fonctionner
- G LED mode air/fumée
- H Bouton de basculement du mode air/fumée
- I Bouton marche/arrêt
- J Indicateur de niveau de liquide
- K Entrée DC 12 volts
- L Sortie des gaz de combustion

Ce détecteur de fuites est destiné à la recherche de fuites dans les systèmes de tuyauterie des véhicules, tels que les systèmes d'admission, de ventilation du carter et d'air de suralimentation. Toutefois, il peut également être utilisé pour d'autres véhicules tels que les motos, les motoneiges, les VTT, les véhicules utilitaires légers, les bateaux, etc.

ÉTABLIR L'ÉTAT DE PRÉPARATION OPÉRATIONNELLE :

1. Branchez le câble d'alimentation de 12 V sur la prise « K » située au dos de l'appareil.
2. Branchez le tuyau de raccordement sur le raccord ,L' au dos de l'appareil.
3. Ouvrez le bouchon d'huile ,E'. Versez le liquide de diagnostic dans le récipient à l'aide de l'entonnoir prévu à cet effet. Vérifiez en même temps l'indicateur de niveau de remplissage ,J'. Assurez-vous que le niveau d'huile ne dépasse pas la ligne maximale. Si l'appareil est trop rempli, retournez-le pour évacuer une partie de l'huile.
4. Connectez l'appareil à la batterie 12V du véhicule ou à une autre batterie externe. Respectez la polarité (rouge pour le plus / noir pour le moins). Mettez l'appareil en marche (bouton I).
5. Passez en mode air, réglez le débit d'air et assurez une sortie d'air normale, passez en mode fumée et attendez un peu que la fumée sorte.
6. Le détecteur de fuites est maintenant prêt à l'emploi.

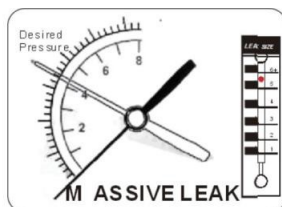
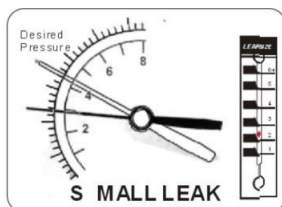
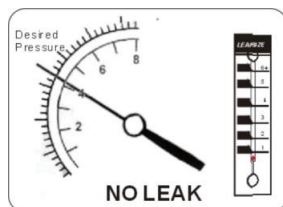
TEST DE FONCTIONNEMENT :

1. Connectez l'appareil à la batterie 12V du véhicule ou à une autre batterie externe. Respecter la polarité (rouge pour le plus / noir pour le moins). Mettez l'appareil en marche (bouton I).
2. Tournez le régulateur de débit ,D' au maximum, l'indicateur de débit ,C' indique le débit.
3. Réglez le mode de fumée en appuyant sur le bouton à bascule ,H' pour le mode air-fumée. vert : mode air. Rouge : Mode fumée.
4. Appuyez sur le bouton Start /Stop ,I', le flotteur de l'affichage du débit se déplace vers le haut.
5. Bloquez la buse de sortie du tuyau de raccordement avec le bout du doigt. Le manomètre indique la pression de sortie.
6. Appuyez sur le bouton ,H' pour le mode air-fumée afin de démarrer la production de fumée.

FONCTIONNEMENT :

1. Couper le contact du véhicule. Le moteur doit être coupé pour l'essai d'étanchéité du système du véhicule.
2. Démonter les entrées et les sorties du système de tuyaux à tester.
3. Nettoyer les ouvertures et éviter les objets pointus avant d'installer un adaptateur.
4. Le système de tuyaux doit être étanche à l'air d'un côté. Pour ce faire, utilisez les capuchons d'étanchéité fournis. Pour introduire l'air, insérez le cône de l'adaptateur d'admission (ou l'adaptateur d'admission universel) dans l'ouverture.
5. Connecter les câbles d'alimentation à la batterie 12V du véhicule. Pour des performances optimales, la batterie du véhicule doit être complètement chargée. N'utilisez PAS de blocs d'alimentation de charge de 12 V CC.

6. L'appareil génère maintenant un flux d'air sous pression.
7. Tournez le régulateur de débit au maximum et insérez la buse de fumée dans le système via le cône adaptateur d'admission (ou l'adaptateur d'admission universel).
8. Attendez environ 2 minutes jusqu'à ce que le système soit sous pression.
9. Observer le débitmètre et le manomètre pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite.



10. L'importance de la fuite peut être évaluée à l'aide du débitmètre et du manomètre.
11. S'il y a une fuite dans le système, activez le mode fumée, l'appareil commencera à produire de la fumée.
12. Débranchez la buse de fumée et rebranchez-la lorsque la fumée sort clairement de la buse.
13. Le système est prêt pour le test d'étanchéité dans 2 minutes. Utilisez une torche lumineuse ou une lampe de travail pour vous aider.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

Le boîtier et l'écran ne peuvent être nettoyés qu'avec des chiffons doux et des produits de nettoyage sans solvant. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou, par exemple, de nettoyeurs pour freins. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'écoule dans le boîtier.

MISE AU REBUT :

Le testeur de fuites 62110L est un outil électronique et est donc soumis à la directive européenne 2012/19/UE (DEEE) relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Cette directive stipule que les déchets d'équipements électriques et électroniques, y compris les câbles, les batteries et les accessoires, doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Veuillez utiliser les systèmes locaux de retour et de collecte disponibles pour l'élimination. Si nécessaire, contactez votre société locale d'élimination des déchets pour obtenir des conseils.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
We declare of our own responsibility, that the product

Bestell-Nr. Bezeichnung**Order No. Description**

62110L Rauchgas-Leckagetester

62110L Diagnostic Leak Detector

konform ist mit folgenden Richtlinien, Normen und / oder Verordnungen.
is in conformity with the following directives, norms and / or regulations.

EMV Richtline 2014/30/EU / EMC Directive 2014/30/EU

EN 61000-6-1: 2019

EN 61000-6-3: 2021

Hersteller Unterschrift:

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

01.04.2025

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid

Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840

www.swstahl.de • info@swstahl.de